

Current State of MT in Europe

**John Hutchins
(University of East Anglia, Norwich)**

**AMTA-96
Montreal
October 1996**

Outline of Contents

Term banks

Translator workstations

MT in use

Localisation

Commercial systems

Custom-specific systems

Research

Language engineering

Multilingual access, generation, networking

Evaluation

Term banks

over 100 worldwide (two thirds in Europe)

Translator workstations

(development largely in Europe)

Trados

Transit (STAR)

IBM TM/2

Eurolang Optimizer

research:

TWB project (CEC)

EURAMIS (CEC)

TRANSLEARN

DB-MAT (German-Bulgarian)

MT in use

[see: Paul Hearn in MTNI#14]

Ericsson [Logos]

Osram [Logos]

SAP (Systems, Applications and Products)
[Metal, Logos]

Siemens [Metal]

CEC [Systran]

[see: Dorothy Senez in MTNI#14 and MTNI#15]

Localisation

**LISA (Localisation Industry Standards
Association)**

GLOSSASOFT

**SLIG (Software Localisation Group,
Ireland)**

Localisation Resources Centre

Commercial systems

Stylus

PARS (PARS/U, RUMP)

METAL

[Gesellschaft für Multilinguale Systeme]

Langenscheidt T1

Personal Translator [IBM]

Hypertrans

AI-Nakil

Winger

TranSmart / Kielikone

Custom-specific systems

Cap Volmac

PaTrans [Lingtech]

AlethTR [GSI-Erli]

Hook & Hatton Ltd.

SECC project

[CLAW-96 conference]

Research

(after Eurotra)

CAT2

ANTHEM (Advanced Natural Language Interface
for Multilingual Text Generation in Healthcare)

KIT-FAST

UMIST (Example based MT)

LIDIA (GETA)

Shake and bake MT

ISSCO

ITS-2

ETAP-3

METAL Russian-German

MT in general purpose NLP:

LOLITA (Durham University)

speech translation:

SALT (British Telecom)

VERBMOBIL (Germany)

SLT (Spoken Language Translator)

Language engineering (EU action plans)

[see particularly: Jörg Schütz in MTNI#15]

ALEP (Advanced Language Engineering Platform)

GRAAL

GENELEX (Generic Lexicon)

DELIS

MULTEXT

CRATER (Corpus Resources and Terminology
Extraction)

OTELO

MABLE (Multilingual Authoring of Business Letters)

MAY (Multilingual Access to Yellow Pages)

MULTIMETEO (Multilingual Production of
Weather Forecasts)

RECALL (Repairing Errors in Computer Aided
Language Learning)

SPARKLE (Shallow PARsing and Knowledge
extraction for Language Engineering)

SPEEDATA (Speech recognition for data-entry
applications)

AVENTINUS (Advanced Information System for
Multinational Drug Enforcement)

HAGIS (Hazard Goods Information System)

LINGUANET (TestBed LinguaNet)

TREE (Trans European Employment)

MELISSA

TRADE

Lexical Resources (EU projects)

EURWORDNET (Building a Multilingual Wordnet Database with Semantic Relations between Words)

INTERVAL (Interlinguistic Terminology Validation)

LE-PAROLE (Language Engineering - Preparatory Action for Linguistic Resources Organisation)

SPEECHDAT (Speech Databases for Creation of Voice Driven Teleservices)

ELRA (European Language Resources Association)

RELATOR

TRANSTERM

LSGRAM

Multilingual access, generation, networking

Minitel: Systran

Lintext (British Telecom)

TeleTaal

MAITS (Multilingual Application Interface for
Telematic Services)

TELELANG

APOLLO (An OPen Workbench for Multilingual
Document Creation and Maintenance)

MULTILINT (Multilingual Documentation and
Document Production with Linguistic
Intelligence)

DRAFTER

NetSumm (British Telecom)

Evaluation

EAGLES (Expert Advisory Group on
Language Engineering Standards)

TEMAA (Testbed Study of Evaluation
Methodologies: Authoring Aids)

TSNLP (Test Suites for Natural Language
Processing)

Ovum Ltd.